臺灣是海洋國家，那你對臺灣的海洋知道多少呢？下篇

中央研究院臨海研究站研究員｜嚴宏洋

本文上篇係以評論有關臺灣海洋的圖書為主，至於下篇則從童書科普、歷史詩文兩大主題作為主要評述範圍。

給小朋友們認識生活在澎湖南方四島國家公園的燕鷗朋友們－《燕鷗樂園》／海洋國家公園管理處

官方的出版品，絕大多數是以成人讀者們為對象，去闡述其內容，而極少顧及兒童年紀層讀者們的需求。這本《燕鷗樂園》是以手繪稿為主，配以少數文字（加附注音），以雲雀白眉燕鷗、鳳頭燕鷗、玄燕鷗的唱歌擂臺及捕魚比賽為故事主軸，介紹南方四島國家公園內的地理景觀。最後兩頁的親子導讀——「燕鷗樂園冠軍寶座發表會」，按內容來看是寫給家長們讀的，以便將燕鷗的習性及西吉嶼北方的海蝕洞：「灶籠」的自然地理景觀，解釋給小朋友們聽。這是本使得小朋友們瞭解澎湖南方四島國家公園的好入門書籍。

東沙環礁國家公園裡海中的小朋友們－《饅頭、星星、海草床》／海洋國家公園管理處

官方在出版書籍時，很少以小學生讀者們為考量的。但如同前一本《燕鷗樂園》的書一樣，這本書是以小朋友們的閱讀為考量而寫的。故事的主角是棲息在東沙潟湖裡的饅頭海星與它的朋友檸檬鯊、綠蠵龜、泰來海草、鸚哥魚，互動的故事 。以很簡單的文字，述說了這些生物共同生活的生態環境的特色。除了文字簡單有注音外，也配有豐富的彩繪圖片，以增強小朋友們的學習興趣。最後三頁，附有親子導讀資料及一份貼紙，供家長們為小朋友進一步解說時，可透過貼圖以增進學習的樂趣。

聽阿公阿嬤們講海洋的故事－《記憶的海洋：澎湖耆老的故事》／澎湖縣文化局

澎湖群島孤懸於臺灣海峽中，一切補給要從臺灣本島運過去，物質的享受相對的差些。而當冬季的東北季風吹起來，帶來淒風苦雨時，那種孤頓的感覺會更是強烈。對生活在這島上的居民們來說，他們會有什麼樣的對應態度呢？這是我從 1980 年 6 月起到 1981 年 8 月，每個月都要到澎湖出野外作業時十天所衍生出來的疑問。這些我心中的疑問在經過三十五年後，可以從這本書中得到一些答案。作者以口述歷史的方式，記錄了十位以澎湖為家鄉的阿公（七位）、

阿嬤（三位）們，如何在各自的生活圈內過出多采多姿的人生。

首先是介紹了剪了一甲子頭髮的王秦況，如何在他經營的「雅容理髮店」，以六十年的光陰，在澎湖剪出無數的頂上風景。他最得意的，應該就是客人們進到店裡理髮時，在吹著海風的理髮店，換個新髮型、換個新的心情，走出店門時又活出新的自己。王秦況很簡單的理髮動作，卻帶給居住在那有限空間的人們，心頭上又有一個新的開始。

第二章介紹了在林投苗圃種了一輩子樹的吳文淵。他最得意的是：「澎湖的樹不是我手摸過，就是我眼睛看過的。」原來到澎湖時，看到的那些防風林的成長過程中，都包含了他的愛心的照護。吳先生的另一項職業，則是當鳳凰殿的「小法」，任務是在農曆初一、十五，要為廟裡的「五營兵馬」舉行「犒軍」的儀式，藉以酬謝這些保護聚落的勞苦功高的兵馬們。而在平常，人們總是向神祈問健康、情感，也常為建屋、婚事等重大人生事件，請神擇日。因而「小法」必須透過他手抄的咒語、經文朗誦出來，與神祇溝通，擔任凡人與蒼天兩界間的通譯者。這對生活在孤島的人們來說，「小法」就如同是心理諮商師，為大家帶來心靈上的慰藉，這是吳文淵自認對社區安和很大的貢獻。

第三位登場的是當了一輩子釣魚夫的吳澄門，述說他六十多年來在各處釣魚維生的過往。足跡曾遍及香港、海南島、福建、馬祖等地。但最重要的據點，還是以他的家鄉——澎湖為主。不過他最大的感慨是：「澎湖海裡有些改變，有些像龍尖的魚漸漸消失了。我常常想起，那些消失的魚。想著牠們為什麼愈來愈少，是海裡發生了什麼變化？」其實他的困惑，就是這些年來澎湖大力推展觀光的負面效應。是陸地上擁入澎湖島所不能承載的遊客，大家大口的吃海產，超過海裡所能提供的量，龍尖自然就消失了。這是警訊，但地方的政府是聽不進去的 。

臺灣本島在 1970 年代中葉，就有超市的運作。但澎湖則是到了 1991 年，才有由「喜臨門禮品店」改業為第一家超市的出現。而這位敢創新的，就是本書第四位主角林耀輝先生。他是虔誠的基督教徒，一生在澎湖經營生意的過程，見證了整個社區由貧窮到富足的歷程。但也經歷到他的傳統雜貨店式的超市，在面臨來勢洶湧的超商和大賣場所，帶給他營業上的衝擊。但為人豁達的他則是認為：「上帝安排我做生意……雖然我沒什麼大作為，沒有什麼成就……。但是在澎湖說到我的名字，沒有人說不好的。」他一輩住在澎湖，寬闊的海洋視野，也成就了他不同的氣度。

第五位主角洪秋菊，是位能活出自我、追求理想的美髮師。雖是出身醫生家庭，卻敢違背父命去學美髮技術。因為崇仰法國時尚設計師香奈兒，曾遠赴法國到她的故居去旅遊，感受當代時尚女教主的時光。也多次出國交流美髮的技術，沒有因為居住在小島上而劃地自限。從她自己的工作中，為女性鄉親們帶來頭上的美感。

第六位介紹的是曾擔任過國大代表、省政府顧問的許水神。在這顯赫名器下，事實他出身貧窮的家庭。為了生活曾到嘉義竹崎中藥店當學徒，後來回到澎湖當漁夫。因緣際會進了縣政府當職員，透過幾次的公職考試，一路從村幹事當到國大代表。也曾被調到屏東擔任仁愛之家

主任，照護三百多位老人和六十多位教化所收容的少年。在退休之前罹患結腸癌，歷經手術化療及憂鬱症。但他想起「澎湖刺骨的東北季風，只要配合治療，度過冬天就可看見春日」，終於抗癌成功，也走過憂鬱症。顯然的，困苦的澎湖海洋環境，沒困頓了許水神，卻是給了他克服人生道上各種考驗的動力。

住在澎湖龍門村的許翁杏花，是本書第七位登場的人物。她八歲時因父親被日本人徵召到南洋當軍夫，而喪失了父親。靠著寡母的拉拔與兩位哥哥，在困苦生活中長大。她自己在1996年時，在高雄龍泉寺受戒，帶髮修行皈依佛門，在鄰里間行善助人。她的孫女婷婷認為，是她的祖母在小時候看到她曾祖母，即令是守寡時仍會設法煮蕃薯籤粥接濟乞丐們，所學來的慈悲心懷。

澎湖島上的女國畫家許麗虹，是第八章的主角。就如同本書前面介紹的人物，都躲過二戰時的空襲、吃蕃薯籤粥過日子。但因為後來家裡經營漁船，又因為讀馬公高中，在她阿公的訓練下，學會了做會計工作。也因此，曾到臺南當會計，爾後又回到故鄉。學會了國標舞，在六十五歲時開始學國畫，五年後就開了第一次畫展；也彈琴和唱歌，過著滿足的生活。她的人生哲學是：「人生要活的快樂，不要每日思考如何賺錢。心裡快樂最重要」。難怪本書作者，稱呼她是「住在澎湖的美人魚」。

自稱是澎湖「東衛大學」畢業的郭武雄，是第九章所介紹的主角。他只有國小畢業的學歷，但二十八歲起從東衛載糞去灌溉農作物，一輩子耕作，因而自封是「東衛大學」畢業生。他最得意的是，種洋蔥、絲瓜、花生、哈密瓜、嘉寶瓜，都能種的比別人的好吃和甜。甚至連洋蔥種出來都有雙胞胎到五胞胎的記錄。他特別提到他「一輩子靠海靠田過一生。以前一個早上可抓八十四隻小毛蟹……，現在不知道為什麼，沒那麼多了。」這個感慨，也呼應了第三章主角吳澄門的相同觀察，那就是：澎湖對海產資源的使用，早已超過生產量了。

總是望著海洋什麼也不想的陳歐閣，是一輩子澎湖海景的閱讀者，是第十章的女主角。她最得意的就是，海洋是她的觀景窗，而船隻波浪就是她的電視機。從小在澎湖長大，會從種植在土地裡的農作物取得食物，也會提著燈到潮間帶，找魚、蝦、蟹等海洋生物為佳餚，餵家人。從船員們學到以「褒歌」吟唱情感。而「褒歌」是澎湖獨特的韻文歌謠。尤其是航海人，長途航行回後，總是以「褒歌」來吟誦行船的感受。雖然陳女士沒跑過船，卻是學會了以「褒歌」表達心思。她對人生的看法是：「人生要看的開，煩惱沒有用。要看開，像大海一樣開闊」。

我1994年11月第一次到地中海的西西里島作業時，屋外吹著強勁的東北季風，是又溼又冷。整夜被風的呼號聲，吵到難以入眠；白天時，看到那些磽薄的土地，農民們從海邊撿礁石構築防風牆，以使用農作物免受風寒之害。這些情景，令我想起這些景象與我曾經住過的澎湖，很是相似。也領悟到為何西西里島上的居民們是以刻苦耐勞著稱的，能在困境中求生存。這又與以澎湖為家園的人們很是相同能。當然，西西里島有些人鋌而走險成為黑手黨；但可愛的澎湖人，卻是默默的從困境中走出美麗的人生。本書的十位主角雖在小島上生活，但卻個個活出精

彩的人生， 就是最好的寫照。

臺灣古典詩詞對海洋的讚頌－ 《臺灣古典詩選注 .2：海洋與山川》／ 國立臺灣文學館

從明朝以來，先民即陸續的渡海移民到臺灣。其中也有受過教育的知識份子們，在長期的觀看了海洋、河川、山岳、湖潭後，撰寫了許多的詩詞來描述那些景色與心頭的感受。本書將過往四百多年來，文人們留下來的詩詞，按海洋、河川、山岳、湖潭四大類加以分類，選擇具有代表性的加以解說。因為要配合本書評以海洋內容為主軸，因而本文章僅就有關海洋的詩詞部份，給予評論。

本書有關海洋詩選箋釋詩作，共選錄了八十四首詩，時間跨越明、清、日治到民國四個時期；空間則涵蓋臺灣四周的海域。而選詩的方向，主要分為「海洋景觀」與「人文風貌」兩大主軸。作者中有漢人，也有日本人。本書對選錄的詩，先是列出「標題」，再以「解題」說明此詩原載處，並解釋本詩是作者在哪種狀況下，包括時間和地點，有感而寫的。接著列舉作者的姓名以及生歿年份。然後呈現詩本身的文字。於文字處以數字上標，依序標誌，然後於後續的「注釋」部份，逐一的加以解說，以利讀者們對此首詩文字涵意的瞭解。最後附加「延伸閱讀」，使得有興趣的讀者們，可以從列出的書籍，去繼續尋找相關的詩詞。解析此一首詩的作者的姓名，則是列在文章的最後以示負責。選錄的八十四首詩，長的多達近三百字；短的只是二十八個字。透過這些文字，讀者們可以穿越數百年的時、空來認識臺灣的海洋景觀、海潮、颱風、地景、港口、島嶼八景、鹽田、蠔圃、炮臺、燈塔、樓臺、廢壘、船影、蜃景、海火、神話、傳奇、渡海經歷、海上征戰、漁家生活、遊覽戲水、考察等項目，真是心靈上的一大享受。從這八十四首詩中，我發現到孫元衡（康熙四十四年任臺灣府海防同知，兼督臺、鳳、諸三縣捕務）寫的一首詩〈海波夜動燄如流火天黑瀰漫議奇觀也〉，是一首對海洋生物現象的描述。原詩文為：「亂若春燈遠度螢，坐看光怪滿滄溟，天風吹卻半邊月，波水杳然無數星，是色是空迷住著，非仙非鬼照青熒，夜珠十斛誰拋得，欲掬微聞龍氣腥」。他詩中寫的「春燈」、「度螢光」、「無數星」、「青熒」、「夜珠」等現象 ，以今天科學的知識來說，事實上是他觀察到海水中的雙鞭毛藻，在夜間所發出的生物螢光。這與最近引起相當注意的馬祖沿岸的「藍色的淚珠」，是同一個生物螢光的發光現象。

天上的神派飛魚來託夢－《飛魚數碼》／海洋國家公園管理處

我 1981 年在中央研究院當研究助理時，曾隨著整個團隊到蘭嶼去進行周遭海洋魚類的調查。在那個仍籠罩著「白色恐怖」的年代，我們的作業都受到駐島的海防部隊的管制，沒什麼行動上的自由，要與島民們有所交往根本是不可能的。唯一能告訴我們一些島上事情的，是我們租用漁船作業的船家。因而十天的作業下來，除了幾次搭車環島潛水過程中，看到許多天然景觀

外，對蘭嶼文化內涵是一點都不知道的。這些缺憾在有原住民委員會成立後，才開始有了改觀。

蘭嶼島孤懸於臺東外海，主要的居民是雅美（達悟）族。每年的 3 月至 6 月是飛魚游經周邊海域的季節。族人們就開始忙碌起來，捕撈飛魚在晚上時，海上燈火點點，家家戶戶門前竿上掛滿了晾曬的飛魚，帶給族人們豐收的喜悅的氛圍。這本書源起於 2013 年度「蘭嶼地區雅美達悟族飛魚祭儀訪談記錄暨影像紀實案」所衍生出來的作品。由賴顯松及洪婉嫣兩位作者，以一位年輕雅美族人為第一人稱，記錄帶他的朋友返鄉參加飛魚季，在主角的父親、表叔公、叔叔等人的引領下，所進行的文化學習歷程。內容有這位決定返鄉工作的年輕人，內心自我對家鄉文化及傳統的省視；有這位主角與自己家長、親戚長輩的對話；有如何出海捕捉飛魚前儀式如何舉行、對捕捉到的飛魚如何加工；也談到慰勞節、飛魚終食習俗的文化內涵。也串連了大船文化、地下屋、傳統及生活習俗的綜合性描述。這本書的特色，就是以大量的彩色圖片，配合文字的解說。因而人不用上島去，只要靜下心，好好的讀過這本只有 162 頁篇幅的書，配合圖片的瀏覽，就會像是親自到島上做了一次有深度的文化旅遊 。

在羽翼間看見詩詞的流動－《東沙．羽影：東沙環礁國家公園鳥類詩文紀行》／海洋國家公園管理處

東沙環礁國家公園成立於 2007 年 1 月 17 日，歷經公園管理人員與鳥類學者們多年的調查與研究，確認了有 266 種鳥類，以東沙島為據點，在此覓食、休息或短暫過境補充能量，繼續下一段的旅程。本書以現代詩的型式，將所觀察到的鳥類在東沙島上的活動姿態分為四大主題，給予呈現。而每一首詩除了以行雲流水的文字對鳥類行為的描述外，也配合有鳥類的照片，附有中文及拉丁文學名。換句話說，這是一本很高檔的鳥類圖鑑及東沙自然風景的畫冊。在認識造訪東沙的鳥類之外，也可提昇對文學的認識。第一主題是「翔往蔚藍」篇。主軸在於描述每年春、秋兩季南來北往的鳥兒們，在此短暫逗留的行蹟。共有：啟程、跨越、遷徙、相遇、依棲等五首詩。第二主題是「獨鍾一座青春綠州」。主要是描述四季中以此為家的鳥類的活動。又細分為：「四季飛翔」（芳春、熱夏、涼秋、冷冬四首詩）及「羽戀美地」（潟湖、海草、沙州、灌叢四首詩）。第三主題是「渡留之間」。因為有大量候鳥在東沙進出，因而可以觀察到一日間行為的多樣性，這由七首詩：微曦、幻風、覓時、暖日、潮音、垂暮、星夜，給了介紹。第四主題為「是一脈綿延相思」。訴說的是鳥類無國界，東沙島是世界鳥類的生命鏈的一個重要環節。有四首詩涵蓋了此一主題：遞嬗、行跡、奮飛、再會。

這本現代詩集中文文字很美，每一首詩也配有英文翻譯，用字很貼切，看不到中式英文直翻的缺陷。這在公部門的出版品中，是少見的高品質翻譯。唯一的缺陷是，從底頁的出版項資料，看不出來詩是誰寫的，英文是誰翻譯的。

謝辭：承蒙海洋國家國家公園管理處游登良處長免費提供該處出版品，特此致謝。

延伸閱讀

1. 邱凡芸、 陳宜秀故事撰文，孔祥旭繪圖。《燕鷗樂園：澎湖南方四島國家公園》（高雄：海洋國家公園管理處，2014）ISBN 9789860434330
2. 邱凡芸、 蔡佩芸文，賴采秀、黃琬婷圖。《饅頭、星星、海草床：東沙環礁國家公園》（高雄：海洋國家公園管理處，2014）ISBN 9789860431605
3. 歐銀釧著。《記憶的海洋：澎湖耆老的故事》（馬公：澎湖縣文化局，2013）ISBN 9789860394634
4. 余美玲主編。《臺灣古典詩選注 .2：海洋與山川》（臺南：國立臺灣文學館，2013）ISBN 9789860378283
5. 賴顯松、洪婉嫣著。《飛魚數碼》（高雄：海洋國家公園管理處，2013）ISBN 9789860395464
6. 林玫琪執行編輯 ，洪聖雯英文翻譯。《東沙．羽影：東沙環礁國家公園鳥類詩文紀行》（高雄：海洋國家公園管理處，2014）ISBN 9789860406337